

Iktatószám: 5471-2/2017/FKG  
Munkaszám: -  
Tárgy: Ajánlati felhívás  
Ügyintéző: Gócza László  
E-mail: [gocza.laszlo@fkg.hu](mailto:gocza.laszlo@fkg.hu)  
Dátum: 2017.07.11.

## Ajánlattételi felhívás

### 1./ Az ajánlatkérő adatai:

Neve: **MÁV FKG KFT.**  
Székhely: **5137 Jászkisér, Jászladányi út 10.**  
Számvevőztető pénzügyintézet: **K&H Bank Zrt.**  
Szám száma: **10200971-21521542-00000000**  
Adószáma: **11267425-2-16**  
Statisztikai jelzőszáma: **11267425-4212-113-16**  
Cégbíróság és cégjegyzék száma: **Szolnoki Törvényszék Cégbírósága**  
**Cg. 16-09-002819**

### 2./ Az ajánlat benyújtásának helye és határideje:

**Határideje: 2017. július 19. 10:00 óra**  
**Helye: MÁV FKG Kft.**  
**5137 Jászkisér, Jászladányi út 10.**

Az ajánlatot a fenti címre, a 06-1/432 8713-as faxeszámra, vagy a [gocza.laszlo@fkg.hu](mailto:gocza.laszlo@fkg.hu) email címre kérjük megküldeni, vagy a fenti címen személyesen kérjük átadni.

Az elektronikusan küldött dokumentumokat kizárólag PDF formátumban fogadjuk el.

A benyújtási határidő a postai úton feladott pályázatokra is irányadó; a postai kézbesítés késedelmének kockázatát az ajánlattevő viseli.

### 3./ Az ajánlattevőkkel szembeni korlátozás

Tájékoztatjuk az Ajánlattevőket, hogy jelen ajánlattételi felhívásra kizárólag olyan cégjegyzékbe bejegyzett gazdasági társaság ajánlatát fogadjuk el érvényesnek, amely a pályázattal eljárás eredményeként megkötött szerződést saját erőforrásból, vagy alvállalkozó bevonásával teljesíti. Egyéb entitások (pl. konzorcium, polgári jogi társaság) ajánlatát az eljárásból kizárjuk.

### 4./ Kommunikáció

Ajánlatkérő kizárólag az ajánlattevő ajánlatát cégszerűen aláíró képviselőtől, vagy az ajánlatban meghatározott kapcsolattartótól, illetve az ott megjelölt e-mail címről érkező nyilatkozatokat fogadja el érvényesnek. Ajánlattevő kizárólagosan felel azért, hogy a pályázat lezárásáig ezen személyek nyilatkozattételre rendelkezésre álljanak, vagy köteles a helyettesítésükről igazolható módon gondoskodni.

A postán feladott küldeményeket a felek ajánlott, tértivevényes küldeményként kötelesek feladni.

Kérjük, válaszlevelében hivatkozzon iktatószámunkra és munkaszámunkra!

1

**MÁV FKG FELÉPÍTMÉNYKARBANTARTÓ ÉS GÉPJA VÍTÓ KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG**  
5137 Jászkisér, Jászladányi út 10., Pf. 44.

Telefon: +36 57 450-941

GPS: Északi: 47.43750

adószám: 11267425-2-16

Fax: +36 57 550-230

Keleti: 20.20280

K&H: 10200971-21521542-00000000



Ajánlattevő kizárólagosan felel azért, hogy az ajánlatban meghatározott e-mail címen kapott leveleket hétköznap 8:00 – 17:00 óra között fogadni tudja, oly módon, hogy a levelek megérkezését a kézbesítés napján vissza tudja igazolni. Amennyiben Ajánlatkérő az ajánlattevő ajánlatában meghatározott e-mail címre történő levélküldésről a levelezőrendszer által generált kézbesítési hibaüzenetet nem kap, akkor a levél ajánlattevő visszaigazolása nélkül is kézbesítettnek minősül. A levél „Házon kívül” visszajelzés esetén is kézbesítettnek minősül.

### 5./ Az ajánlatkérés tárgya, műszaki tartalma:

MÁV FKG Kft. Jászkiséri székhelyén lévő 10,5 méteres tolópad a vasúti terhet viselő szerkezetének szakértői vizsgálata és dokumentálása. A tolópadon lévő, és a csatlakozó vágányok mérése, dokumentálása.

#### Műszaki tartalom:

- a tolópadon a vágány bemérése aljanként nyomtáv és fekszing mérés
- a tolópadhoz csatlakozó vágány bemérése 5 aljanként 10 m hosszban nyomtáv és fekszing mérés
- a tolópadon lévő sínek és a tolópadhoz csatlakozó sínek közti magassági és oldallépcsők, és a sínek közti illesztési hézagok bemérése
- szerkezetvizsgálat (a tolópad medence, pálya és kapcsolódó részei, hídszerkezet és tartozékai)
  - tolópad hídszerkezet
  - tolópad medence
- tolópad pálya fekszing mérése, alj és kapcsolószer vizsgálata

A tolópadot minden csatlakozó irányból ellenőrizni kell.

A mért adatokat, egyéb megállapításokat és a hiányosságok megszüntetését a tolópad, vizsgálati könyvbe (D5 Pályafelügyeleti utasítás IX. és X. sz. melléklet) kell bejegyezni.

- Szakértői állapotvizsgálati jegyzőkönyv, szakvélemény elkészítése
- A tolópad vasúti terhet viselő szerkezet szakértői vizsgálata és dokumentálása a 289/2012 (X.11.) Korm. rendelet 2. számú melléklete alapján.
- Tolópad III. fokú hídszakértői vizsgálata, jegyzőkönyvek összeállítása

Munkavégzéssel szemben támasztott kritériumok:

- Ajánlattevő rendelkezzen MSZ EN ISO 9001:2009 tanúsítvánnyal.
- Szakértői jogosultság tolópadok vizsgálatára a D5 Pályafelügyeleti utasítás alapján.

A tolópad, és a vágányok vizsgálatának helye:

MÁV FKG Jászkiséri székhelye (5137 Jászkisér, Jászladányi út 10.)

A kiszállási díj az Ajánlattevő költsége.

**Teljesítési határidő: 2017. augusztus 18. Az előteljesítési jog fenntartásával.**

### 6./Fizetési feltételek:

A felek között létrejött szerződés rendelkezéseinek megfelelő módon kiállított számla kézhezvételétől számított 30 banki napon belül.

Kérjük, válaszlevelében hivatkozzon iktatószámunkra és munkaszámunkra!

2

**MÁV FKG FELÉPÍTMÉNYKARBANTARTÓ ÉS GÉPJAVÍTÓ KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG**  
5137 Jászkisér, Jászladányi út 10., Pf. 44.

Telefon: +36 57 450-941

GPS: Északi: 47.43750

adószám: 11267425-2-16

Fax: +36 57 550-230

Keleti: 20.20280

K&H: 10200971-21521542-00000000



## 7. /Alkalmassági követelmények

A formai értékelési szempontoknak megfelelt ajánlattevők tekintetében az alábbi alkalmassági követelmények kerülnek figyelembe vételre.

### Jogi követelmények:

- 1) Az ajánlattevő cégjegyzékbe bejegyzett gazdasági társaság (kizárt entitások pl. konzorcium, polgári jogi társaság) **(önálló)**;
- 2) ajánlattevő nem áll csődeljárás, felszámolás vagy végelszámolás alatt, vele szemben nincs folyamatban végrehajtási eljárás **(önálló)**;
- 3) Az ajánlattevővel szemben összeférhetetlenségi ok nem áll fenn **(önálló)**.

### Pénzügyi követelmények:

- 1) Az egymillió forint értékű, vagy azt meghaladó beszerzések esetén alkalmassági követelmény, hogy az ajánlattevőnek az ajánlatadás évét megelőző 2 évben összesen elért, áfa nélkül számított árbevétele a beszerzési érték legalább 100%-a legyen **(együttes)**;
- 2) Az ajánlattevő saját tőkéjének az ajánlatadás évét megelőző évben el kell érnie a jegyzett tőke összegét **(önálló)**.

### Műszaki/szakmai szempontok:

- 1) Az ajánlattevő a beszerzés tárgya szempontjából megfelelő (azonos tárgy, hasonló szerződéses érték), legalább 3 referencia munkával rendelkezik (Referencia Nyilatkozat alapján) **(együttes)**;
- 2) Az ajánlattevő rendelkezik a munkavégzéshez szükséges tárgyi és képezett humán erőforrással (Erőforrás Biztosítási Nyilatkozat alapján) **(együttes)**;
- 3) Az ajánlattevővel kapcsolatban nincs korábbi rossz tapasztalat (nem teljesítés; késedelmes teljesítés; minőségi kifogás stb.) **(önálló)**.
- 4) Ajánlattevő rendelkezik a vizsgálatok elvégzéséhez szükséges hatósági jogosultságokkal.

(Magyarázat: „együttes”, azaz a követelményt az ajánlattevő és alvállalkozója együttesen is teljesítheti; „önálló” azaz a követelményt az ajánlattevőnek és alvállalkozójának külön-külön is teljesítenie kell)

Az alkalmassági követelményeknek megfelelő ajánlattevők ajánlatait Ajánlatkérő az ár és az ajánlatok szakmai szempontjai (pl. alacsonyabb ár, de régebbi technológiával történő munkavégzés, hosszabb teljesítési határidővel stb.) tekintetében súlyozva vizsgálja. Az értékelési szempontok között az ár minden esetben 80%-os, míg az egyéb szempontok 20%-os súllyal kerülnek figyelembe vételre.

## 8./ Dokumentáció

Az ajánlattételi felhívás a pályáztatási dokumentációval együtt minősül teljesnek. Ellentmondás esetén a jelen ajánlattételi felhívásban foglaltak az érvényesek.

A dokumentáció üzleti titkot képez, annak harmadik féllel való közzétevése szigorúan tilos.

**Amennyiben a szerződéstervezet is a dokumentáció részét képezi, akkor az alábbi feltételek is irányadók:**

A dokumentációban található szerződéstervezet rendelkezései az ajánlattételi felhívás részét képezik ezért a szerződéstervezet rendelkezéseinek (pl. fizetési feltételek) ajánlattevő általi elfogadása esetén annak későbbi módosítására nincs lehetőség.

A leírtakra tekintettel felhívjuk az ajánlattevőket, hogy, amennyiben úgy ítélik meg, hogy egy esetleges szerződéskötés esetén a dokumentációban található szerződéstervezet valamely rendelkezését nem tudják vállalni, vagy attól egyéb okból el szeretnének térni, akkor azt ajánlatukban szövegjavaslattal jelezzék.

Tájékoztatjuk az ajánlattevőket, hogy amennyiben a dokumentációban található szerződéstervezetet elfogadják,

Kérjük, válaszlevelében hivatkozzon iktatószámunkra és munkaszámunkra!

3

**MÁV FKG FELÉPÍTMÉNYKARBANTARTÓ ÉS GÉPJAVÍTÓ KORLÁTOLT FELELŐSÉGŰ TÁRSASÁG**  
5137 Jászkisér, Jászladányi út 10., Pf. 44.

Telefon: +36 57 450-941

GPS: Északi: 47.43750

adószám: 11267425-2-16

Fax: +36 57 550-230

Keleti: 20.20280

K&H: 10200971-21521542-00000000



majd az eljárás későbbi szakaszában annak valamely rendelkezésétől való eltérést kezdeményeznek, akkor Ajánlatkérő az ilyen ajánlattevőt kártérítési, kártalanítási, vagy más jogcímen Ajánlatkérőt terhelő fizetési kötelezettség nélkül kizárhatja az eljárásból, vagy megtagadhatja a vele való szerződéskötést.

### 9./ Az ajánlati árra vonatkozó előírás

Az ajánlati árat az alábbi táblázat szerinti bontásban kérjük megadni. A megadott költségeknek a munkavégzéssel kapcsolatban felmerülő valamennyi költséget tartalmaznia kell.

Berendezés megnevezése	Vizsgálati díj ( Ft + ÁFA )	Felülvizsgálatai jegyzőkönyv elkészítése ( Ft + ÁFA )	Szakértői állapotvizsgálati jegyzőkönyv , szakvélemény elkészítési díj ( Ft + ÁFA )
10,5 méteres tolópad			

### 10./ Az ajánlat teljességére vonatkozó előírás

Az ajánlat benyújtása során részajánlat nem tehető.

### 11./ A műszaki tartalommal kapcsolatos további felvilágosítás kérhető:

Garcsik József  
Tel: +36-30/846 1682  
E-mail: [garcsik.jozsef@fkg.hu](mailto:garcsik.jozsef@fkg.hu)

A kapcsolattartó által közölt információk tájékoztató jellegűek.

### 12./ Az online aukció és az ártárgyalás

1. Az Ajánlatkérő az ajánlat beérkezését és értékelését követően online aukciót és/vagy ártárgyalást folytathat le. Ajánlatkérő fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint döntsön arról, hogy az online aukcióra és/vagy ártárgyalásra mely ajánlattevőt hívja meg.
2. Az online aukciót és/vagy az ártárgyalást lezáró eredményhirdetés nem minősül a Ptk 6:64.§ szerinti ajánlattételnek sem a Ptk 6:73.§ szerinti előszerződésnek. Az online aukció és/vagy ártárgyalás eredményessége Ajánlatkérőre nézve nem jelent szerződéskötési kötelezettséget.
3. Ajánlatkérő fenntartja magának a jogot, hogy az egész ajánlatkérés komplex elemzése alapján saját belátása és érdekei szerint döntsön az eljárás folytatásáról, azaz fenntartja magának azt a jogot, hogy ne feltétlenül az online aukción és/vagy ártárgyaláson legjobb eredményt elérő ajánlattevővel kezdeményezzen szerződéskötést.
4. Az Ajánlatkérő fenntartja magának a jogot, hogy az online aukciót és/vagy ártárgyalást eredménytelennek nyilvánítsa, vagy, hogy egyik ajánlattevővel se kössön szerződést. Az Ajánlatkérőt nem terheli kártérítési, kártalanítási, vagy más jogcímen fizetési kötelezettség az ajánlattevőkkel szemben arra az esetre, ha az online aukciót és/vagy ártárgyalást eredménytelennek nyilvánítja, vagy, ha az eredményes online aukció és/vagy ártárgyalás ellenére sem kezdeményez szerződéskötést a legjobb eredményt elérő, vagy más résztvevő ajánlattevővel, vagy, ha nem a legjobb eredményt elérő ajánlattevővel kezdeményez szerződéskötést.
5. Az online aukció időpontjáról a későbbiekben értesítjük.
6. Az online aukcióval kapcsolatban bővebb felvilágosítás kérhető:

**Nagy Lajos beszerzési és vállalkozási szakértő** e-mail: [nagy.lajos@fkg.hu](mailto:nagy.lajos@fkg.hu)

A kapcsolattartó által közölt információk tájékoztató jellegűek.

Kérjük, válaszelevelében hivatkozzon iktatószámunkra és munkaszámunkra!

4

**MÁV FKG FELÉPÍTMÉNYKARBANTARTÓ ÉS GÉPIAVÍTÓ KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG**  
5137 Jászkisér, Jászladányi út 10., Pf. 44.

Telefon: +36 57 450-941

GPS: Északi: 47.43750

adószám: 11267425-2-16

Fax: +36 57 550-230

Keleti: 20.20280

K&H: 10200971-21521542-00000000



### 13./ Felelősség kizárása

Az 7. és 11. pontban írtakra tekintettel az Ajánlatkérő és a kiválasztott ajánlattevő között bármilyen kötelezettségvállalás kizárólag a végleges szerződés aláírásával jön létre. A szerződés aláírásáig az ajánlattevő bármilyen, az ajánlattételi felhíváshoz kapcsolódó beruházást, befektetést, vagy más ráfordítást saját veszélyére teljesít. Ajánlatkérő kizár minden ilyen irányú megtérítési kötelezettséget.

### 14./ Az ajánlat kötelező tartalma:

- Ajánlattevő neve
- Címe
- Számlavezető
- Bankszámlaszáma
- Számlázási címe
- Adószáma
- Statisztikai jelzőszáma
- Cégbíróság és cégjegyzékszám
- Képviselője
- Aláírásra jogosult megnevezése
- Mobiltelefonos elérhetőség
- E-mail elérhetőség

### 15. / Az ajánlathoz csatolni kell:

- A kitöltött és cégszerűen aláírt összeférhetlenségi nyilatkozatot (minta a dokumentációban);
- Ajánlatkérő az ajánlattevő cégkivonatát saját hatáskörben vizsgálja a <http://www.opten.hu> honlapról letölthető változat alapján. Amennyiben itt nem elérhető, kérjük csatolni;
- Ajánlattevő köteles csatolni az aláírásra jogosult aláírási címpéldányát;
- Ajánlatkérő az ajánlattevőnek az ajánlatadás évét megelőző 2 évre vonatkozó eredmény kimutatását és mérlegét saját hatáskörben vizsgálja a <http://www.e-beszamolo.hu> honlapról letölthető változat alapján. Amennyiben itt nem elérhető kérjük csatolni;
- A köztartozás mentességét igazoló, 90 napnál nem régebbi okiratot, vagy arra vonatkozó nyilatkozatot, hogy az ajánlattevő szerepel a NAV köztartozásmentes adózói adatbázisában;
- Erőforrás Biztosítási Nyilatkozatot (tájékoztatás a 16. pontban);
- Referencia Nyilatkozatot (tájékoztatás a 17. pontban);
- Amennyiben az ajánlati felhívás tárgyát képező szolgáltatás, vagy termék tekintetében kizárólagos forgalmazásra jogosult, kérjük ennek tényét a kizárólagos jogot adó társaságtól származó nyilatkozattal igazolja;
- Az ajánlattevő arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy
  - 1) a 30 napos, vagy az annál hosszabb, önként vállalt ajánlati kötöttséget vállalja-e;
  - 2) a pályázati dokumentációban található szerződéstervezetben foglalt feltételeket elfogadja-e, vagy azokhoz módosítási javaslatokat fűz (tájékoztatás a 8. pontban);
  - 3) az Ajánlattevő társaság nem áll csődeljárás, felszámolás vagy végelszámolás alatt, vele szemben nincs folyamatban végrehajtási eljárás;
  - 4) az ajánlattételi felhívás feltételeinek megfelel, és azokat elfogadja, külön nevesítve az ajánlattételi felhívás 8., 12. és 13. pontjaiban foglaltak elfogadását.
  - 5) amennyiben irányadó, akkor nyilatkozzon, hogy a munka elvégzéséhez megfelelő jogosultsággal rendelkezik (hatósági engedélyek, szakképesítés igazolása stb.), valamint kérjük, hogy ilyen esetben a jogosultságot igazoló okiratok másolati példányát csatolni szíveskedjen.

Kérjük, válaszlevelében hivatkozzon iktatószámunkra és munkaszámunkra!

5

**MÁV FKG FELÉPÍTMÉNYKARBANTARTÓ ÉS GÉPJAVÍTÓ KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG**  
5137 Jászkisér, Jászladányi út 10., Pf. 44.

Telefon: +36 57 450-941

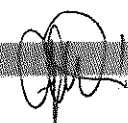
GPS: Északi: 47.43750

adószám: 11267425-2-16

Fax: +36 57 550-230

Keleti: 20.20280

K&H: 10200971-21521542-00000000



## 16./ Erőforrás Biztosítási Nyilatkozat

Ajánlattevő köteles nyilatkozatot tenni, hogy a pályázati eljárás eredményeként megkötött szerződés teljesítéséhez szükséges valamennyi tárgyi és humánerőforrással rendelkezik, vagy pedig alvállalkozó(ka)t kíván igénybe venni (Erőforrás Biztosítási Nyilatkozat). Jelen pályázatás szempontjából alvállalkozónak minősül az a gazdasági szereplő, aki (amely) a pályázati eljárás eredményeként megkötött szerződés teljesítésében az ajánlattevő által bevontan közvetlenül vesz részt, kivéve:

- azon gazdasági szereplőt, amely tevékenységét kizárólagos jog alapján végzi,
- a szerződés teljesítéséhez igénybe venni kívánt gyártót, forgalmazót, alkatrész- vagy alapanyag szállítót,
- építési beruházás esetén az építőanyag-szállítót.

Amennyiben az ajánlattevő úgy nyilatkozik, hogy a pályázati eljárás eredményeként megkötött szerződés teljesítésében alvállalkozót kíván igénybe venni, akkor köteles nyilatkozatában az alvállalkozót és az általa elvégzendő munkafolyamatokat megjelölni, és köteles (a saját ilyen irányú nyilatkozata mellett) csatolni az alvállalkozó arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy a pályázati eljárás eredményeként megkötött szerződés teljesítéséhez részéről szükséges tárgyi és személyi erőforrással rendelkezik. Erőforrás Biztosítási Nyilatkozataiban mind az ajánlattevő, mind annak alvállalkozója köteles a teljesítéshez rendelkezésre álló erőforrások (szakképesítéssel rendelkező létszám, berendezések, valamint műszaki felszereltség) **tétele**s leírására.

## 17./ Referencia Nyilatkozat

Ajánlattevő köteles ajánlatához referencia nyilatkozatot mellékelni, amely a pályázati eljárás eredményeként megkötött szerződés teljesítéséhez szükséges műszaki, illetve szakmai alkalmasságát igazolja (Referencia Nyilatkozat). A Nyilatkozat szempontjából a pályázati eljárást megindító ajánlattételi felhívás feladásától visszafelé számított öt év legjelentősebb, a pályázat tárgyának megfelelő teljesítések vehetők figyelembe. Amennyiben ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni, köteles az alvállalkozó Referencia Nyilatkozatát is mellékelni. **A Referencia Nyilatkozatban fel kell tüntetni a referenciamunka megrendelőjének azon kapcsolattartóját, akinél a referencia leellenőrizhető.**

Ajánlatkérő a benyújtott ajánlatot és az ajánlattevő nyilatkozatait kizárólag cégszerűen aláírva és az aláíró képviseleti jogát igazoló dokumentummal együtt fogadja el (hiteles cégkivonat aláírás mintával; meghatalmazás a meghatalmazók képviseleti jogának igazolásával).

## 18./ Hiánypótlás

Amennyiben valamely ajánlat a formai szempontoknak nem felel meg, Ajánlatkérő az ajánlattevőt hiánypótlásra hívhatja fel, aminek, ha nem, vagy nem megfelelően tesz eleget, akkor kizárhatja az ajánlattevőt a beszerzési eljárásból. A hiánypótlás határideje a felhívásnak az ajánlattevő általi kézhezvételétől számított 3 nap. A felhívást igazolt módon (pl. e-mailben az ajánlattevő visszaigazolásával), a 4./ pontban írtak alkalmazása mellett küldi meg Ajánlatkérő az ajánlattevő részére.

Kérjük, válaszlevelében hivatkozzon iktatószámunkra és munkaszámunkra!

6

**MÁV FKG FELÉPÍTMÉNYKARBANTARTÓ ÉS GÉPJA VÍTÓ KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG**  
5137 Jász Kisér, Jászládányi út 10., Pf. 44.

Telefon: +36 57 450-941

GPS: Északi: 47.43750

adószám: 11267425-2-16

Fax: +36 57 550-230

Keleti: 20.20280

K&H: 10200971-21521542-00000000



**19./ Az ajánlati felhívás mellékletei**

- Alvállalkozási Szerződés (Minta)
- Árazandó tételek jegyzése
- Összeférhetetlenségi nyilatkozat (Minta)
- Erőforrás biztosítási nyilatkozat (minta)
- Referencia nyilatkozat (Minta)
- Vállalkozói nyilatkozat (Minta)



Góczy László  
beszerzési és vállalkozási szakértő

MÁV FKG	
Felépítménykarbantartó és Gépjavító Kft.	
5137 Jászkisér, Jászládányi út 10.	
K&H: 10200586-45112370-00000000	
Adószám: 11267425-2-16	9.

Kérjük, válaszlevelében hivatkozzon iktatószámunkra és munkaszámunkra!

7

**MÁV FKG FELÉPÍTMÉNYKARBANTARTÓ ÉS GÉPJAVÍTÓ KORLÁTOLT FELELŐSÉGŰ TÁRSASÁG**  
5137 Jászkisér, Jászládányi út 10., Pf. 44.

Telefon: +36 57 450-941

GPS: Északi: 47.43750

adószám: 11267425-2-16

Fax: +36 57 550-230

Keleti: 20.20280

K&H: 10200971-21521542-00000000

